

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Verkeerswezen
voor het begrotingsjaar 1984

INHOUDSOPGAVE

Wetsontwerp	Bladz.
...	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	6
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	7
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	9
Sectie 33. — Onderwijs	11
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	13
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	14

Titel II. — Kapitaaluitgaven:

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	15
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	15
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	17
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	18
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telefonie en Telegrafie	18
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	19
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	19
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	20
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	21

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère des Communications
de l'année budgétaire 1984

INDEX

Projet de loi	Pages
...	3

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	6
Section 31. — Transports et Aéronautique	7
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	9
Section 33. — Enseignement	11
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	13
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	14

Titre II. — Dépenses de capital:

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	15
Section 31. — Transports et Aéronautique	15
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	17
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	18
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	18
Section 31. — Transports et Aéronautique	19
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	19
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	20
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	21

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Artikelen 2 tot 4 van het wetsontwerp...	23
Titel I. — Lopende uitgaven:	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	23
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	23
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	27
Sectie 33. — Onderwijs	29
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	30
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	31
Titel II. — Kapitaaluitgaven:	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	32
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.	34
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie	34
Sectie 31. — Vervoer en Luchtvaart	34
Sectie 32. — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	35
Sectie 35. — Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme	35
Sectie 36. — Commissariaat-Generaal voor Toerisme	35

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Articles 2 à 4 du projet de loi	23
Titre I. — Dépenses courantes:	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	23
Section 31. — Transports et Aéronautique	23
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	27
Section 33. — Enseignement	29
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	30
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	31
Titre II. — Dépenses de capital:	
Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	
Section 31. — Transports et Aéronautique	32
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	34
Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones	34
Section 31. — Transports et Aéronautique	34
Section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure	35
Section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme	35
Section 36. — Commissariat général au Tourisme	35

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie, van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1984, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen frank)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. — Ajustements des crédits

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1984, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi, et à concurrence de:

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>				TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	411,5	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings... ..	1 352,0	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vorige jaren	342,2	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>				TITRE II <i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	3,8	164,1	957,7	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings... ..	1 047,3	299,7	1 097,2	Réductions.
Bijkredieten voor vorige jaren	33,2	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. — Diverse bepalingen

Art. 2.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ontslagen ten laste van de N.V. Armement L.H. te Antwerpen, de som van 61 089 425 frank terug te vorderen, welke deze verschuldigd is uit hoofde van de verleende crisisvoorschotten.

Art. 3.

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd te verzaken aan de terugvordering van de door de heer W.H., bestuurschef bij de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart, te veel ontvangen weddebedragen en betrokkene voor de periode van 1 januari 1957 tot 30 november 1967 in de stand dienstactiviteit te plaatsen.

Art. 4.

- De wedde van de heer R.M. waarvan de benoeming tot de graad van hoofdcommunicator bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 21102 van 23 april 1981 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 mei 1977 tot 31 mei 1981.
- De wedde van de heer D.N.E. waarvan de benoeming tot de graad van sectiechef in vast verband bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 21103 van 23 april 1981 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 15 februari 1980 tot 31 mei 1981.
- De wedde van de heer M.J. waarvan de benoeming tot de graad van verkeersleider 2de klasse bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 21323 van 1 juli 1981 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 mei 1977 tot 31 juli 1981.
- De wedde van de heer D.L.A. waarvan de benoeming tot de graad van verkeersleider 2de klasse bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 21323 van 1 juli 1981 van de Raad van State wordt behouden voor de periode van 1 mei 1977 tot 31 juli 1981.
- De wedde van de heer D.H. waarvan de benoeming tot de graad van verkeersleider 2de klasse bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 21323 van 1 juli 1981 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 mei 1977 tot 31 juli 1981.
- De wedde van de heer G.J. waarvan de benoeming tot de graad van meteoroloog 2de klasse bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 22429 van 8 juli 1982 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 12 december 1975 tot 31 augustus 1982.
- De wedde van de heer B.A. waarvan de benoeming tot de graad van Administrateur-generaal bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 23372 van 15 juni 1983 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 maart 1981 tot 30 juni 1983.
- De wedde van de heer N.R. waarvan de benoeming tot de graad van directeur-generaal bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 23371 van 15 juni 1983 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 maart 1981 tot 30 juni 1983.
- De wedde van de heer L.R. waarvan de benoeming tot de graad van directeur-generaal bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 23370 van 15 juni 1983 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 maart 1981 tot 30 juni 1983.

II. — Dispositions diverses

Art. 2.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est dispensé de procéder au recouvrement à charge de la S.A. Armement L.H. à Antwerpen de la somme de 61 089 425 francs qui lui avait été accordée sous forme d'avances de crise.

Art. 3.

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est autorisé à renoncer à la récupération des montants de traitement perçus en trop par M. W.H., chef administratif à l'Office régulateur de la Navigation intérieure et de placer l'intéressé pour la période du 1^{er} janvier 1957 au 30 novembre 1967 dans la position d'activité de service.

Art. 4.

- Le traitement de M. R.M. dont la nomination au grade de communicateur dirigeant à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 21101 du 23 avril 1981 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} mai 1977 au 31 mai 1981.
- Le traitement de M. D.N.E. dont la nomination au grade de chef de section à titre définitif à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 21103 du 24 avril 1981 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 15 février 1980 au 31 mai 1981.
- Le traitement de M. M.J. dont la nomination au grade de contrôleur de 2^e classe de la circulation aérienne à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 21323 du 1 juillet 1981 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1 mai 1977 au 31 juillet 1981.
- Le traitement de M. D.L.A. dont la nomination au grade de contrôleur de 2^e classe de la circulation aérienne à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 21323 du 1^{er} juillet 1981 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1 mai 1977 au 31 juillet 1981.
- Le traitement de M. D.H. dont la nomination au grade de contrôleur de 2^e classe de la circulation aérienne à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 21323 du 1^{er} juillet 1981 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1 mai 1977 au 31 juillet 1981.
- Le traitement de M. G.J. dont la nomination au grade de météorologiste de 2^e classe à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 22429 du 8 juillet 1982 du Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 12 décembre 1975 au 31 août 1982.
- Le traitement de M. B.A. dont la nomination au grade d'Administrateur général à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 23372 du 15 juin 1983 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} mars 1981 au 30 juin 1983.
- Le traitement de M. N.R. dont la nomination au grade de directeur général à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 23371 du 15 juin 1983 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} mars 1981 au 30 juin 1983.
- Le traitement de M. L.R. dont la nomination au grade de directeur général à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 23370 du 15 juin 1983 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} mars 1981 au 30 juin 1983.

— De wedde van de heer D.M. waarvan de benoeming tot de graad van bestuurssecretaris adjunct-directeur bij de Regie der Luchtwegen werd vernietigd bij arrest nr. 23822 van 4 januari 1984 van de Raad van State wordt behouden voor de periode van 1 december 1980 tot 31 januari 1984.

Deze bepalingen hebben geen uitwerking op de graad- en weddebevorderingen van de betrokkenen.

Art. 5.

De bij de wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 6.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 12 november 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

— Le traitement de M. M.D. dont la nomination au grade de secrétaire d'administration directeur-adjoint à la Régie des Voies aériennes a été annulée par arrêt n° 23822 du 4 janvier 1984 du Conseil d'Etat est maintenu pour la période du 1^{er} décembre 1980 au 31 janvier 1984.

Ces dispositions restent sans effet sur l'avancement de grade et de traitement des intéressés.

Art. 5.

Les crédits accordés par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 6.

Cette loi entre en application le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN			(In miljoenen frank — En millions de francs)					TITEL I — DEPENSES COURANTES	
Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures	LIBELLES	Art.	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
Sectie 01									
Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie									
HOOFDSTUK I									
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)									
§ 1. Lonen en sociale lasten									
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	23,5	—	0,7	22,8	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02	
Totalen voor § 1.		—	—	0,7	—	—	Totaux pour le § 1.	—	
HOOFDSTUK III									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
33.01.	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. ...	0,1	0,1	—	0,2	—	Indemnités diverses à des tiers, etc. ...	33.01.	
Totalen voor hoofdstuk III.		—	0,1	—	—	—	Totaux pour le chapitre III.	—	
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.		—	0,1	0,7	—	—	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.	—	

Vervoer en Luchvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	534,1	—	12,6	521,5	0,2	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
	Totaal voor § 1.		—	12,6		0,2	Totaal voor le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.01	Erelonen van advokaten, enz.	5,9	8,0	—	13,9	1,1	Honoraires des avocats, etc.	12.01
12.02	Verbruiksgelden met uitsluiting van energieverbruik — Leveringen van goederen en diensten, enz.	55,8	4,8	—	60,6	4,7	Dépenses de consommation à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.	12.02
12.03	Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz. ...	11,7	1,5	—	13,2	4,9	Dépenses de consommation énergétique, etc.	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	14,2	—	—	14,2	0,5	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.	14,9	—	10,5	4,4	1,3	Loyers des biens immobiliers des divers services du Departement, etc.	12.06
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	8,3	—	2,0	6,3	1,3	Frais exceptionnels de services, etc.	12.07
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		14,3	12,5		13,8	Totaal voor les articles 12.01 à 12.07.	

12.22	Luchvaart: exploitatie materieel, vervoer, enz. ...	12,9	—	—	12,9	0,5	Aéronautique: exploitation, matériel, transports, etc.	12.22
12.25	Bestuur van het Vervoer: werkingskosten, enz. ...	29,3	—	2,8	26,5	—	Administration des Transports: frais de fonctionnement, etc.	12.25
12.34	Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie van de financiële toestand en van het beheer van de N.M.B.S.	40,0	2,0	—	42,0	—	Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la S.N.C.B.	12.34
	Totaal voor § 2.		16,3	15,3		14,3	Totaal voor le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I.		16,3	27,9		14,5	Totaal pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente Overheidsschuld

22.01	Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de N.M.V.B., enz.	18 844,3	375,0	—	19 219,3	—	Subventions aux sociétés des transports urbains et à la S.N.C.V., etc.	22.01
	Totaal voor hoofdstuk II.		375,0	—		—	Totaal pour le chapitre II.	

Transports et Aéronautique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	534,1	—	12,6	521,5	0,2	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
	Totaal voor le § 1.		—	12,6		0,2	Totaal pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats, etc.	5,9	8,0	—	13,9	1,1	Honoraires des avocats, etc.	12.01
12.02	Dépenses de consommation à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.	55,8	4,8	—	60,6	4,7	Dépenses de consommation à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.	12.02
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	11,7	1,5	—	13,2	4,9	Dépenses de consommation énergétique, etc.	12.03
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	14,2	—	—	14,2	0,5	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.06	Loyers des biens immobiliers des divers services du Departement, etc.	14,9	—	10,5	4,4	1,3	Loyers des biens immobiliers des divers services du Departement, etc.	12.06
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	8,3	—	2,0	6,3	1,3	Frais exceptionnels de services, etc.	12.07
	Totaal voor les articles 12.01 à 12.07.		14,3	12,5		13,8	Totaal pour les articles 12.01 à 12.07.	

12.22	Aéronautique: exploitation, matériel, transports, etc.	12,9	—	—	12,9	0,5	Aéronautique: exploitation, matériel, transports, etc.	12.22
12.25	Administration des Transports: frais de fonctionnement, etc.	29,3	—	2,8	26,5	—	Administration des Transports: frais de fonctionnement, etc.	12.25
12.34	Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la S.N.C.B.	40,0	2,0	—	42,0	—	Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la S.N.C.B.	12.34
	Totaal voor le § 2.		16,3	15,3		14,3	Totaal pour le § 2.	
	Totaal pour le chapitre I.		16,3	27,9		14,5	Totaal pour le chapitre I.	

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la Dette des Pouvoirs publics

22.01	Subventions aux sociétés des transports urbains et à la S.N.C.V., etc.	18 844,3	375,0	—	19 219,3	—	Subventions aux sociétés des transports urbains et à la S.N.C.V., etc.	22.01
	Totaal voor le chapitre II.		375,0	—		—	Totaal pour le chapitre II.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
HOOFDSTUK III								
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN								
Huur- en renteverlagende subsidies								
31.01	Tussenkost van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen, enz.	333,0	—	50,4	282,6	—		31.01
31.03	Tussenkost van de Staat in de interestlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer	576,0	—	33,6	542,4	—		31.03
Totalen voor de artikelen 31.		—	—	84,0	—	—		
Overige subsidies aan bedrijven								
32.01	01. Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst enz.	34 175,7	—	388,0	33 787,7	86,1		32.01
	02. Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de normalisatie van de rekeningen inzake de pensioenen van het personeel, enz.	17 037,8	—	117,0	16 920,8	231,2		
32.02	Bidrag van de Staat aan de Kas der Geneeskundige verzorging N.M.B.S., enz.	3 556,2	—	706,9	2 849,3	—		32.02
32.03	Lasten van leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969, art. 3, enz.	566,9	—	7,6	559,3	0,9		32.03
Totalen voor de artikelen 32.		—	—	1 219,5	318,2	—		

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Subventions réduisant le loyer et l'intérêt

Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA, etc.

31.01

Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales de transports en commun urbains.

31.03

Totalen pour les articles 31.

Autres subventions aux entreprises

01. Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public, etc.

32.01

02. Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel, etc.

32.02

Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des soins de santé S.N.C.B., etc.

32.03

Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, art. 3, etc.

32.03

Totalen pour les articles 32.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.02	Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Euro-control »-bureau, (Brussel) enz.	420,3	—	8,0	412,3	—	34.02	Tranferts de revenus à l'étranger Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol », (Bruxelles), etc.
34.04	Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I., Montréal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L., Montréal)	17,0	3,0	—	20,0	—	34.04	Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I. Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C. - Montréal).
	Totalen voor de artikelen 34.		3,0	8,0				Totaux pour les articles 34.
	Totalen voor hoofdstuk III.		3,0	1 311,5		318,2		Totaux pour le chapitre III.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

01.01 (nieuw) (49)	Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de internationale wereldtentoonstelling van Brussel 1958. Uitzonderlijke toelage verleend aan de V.Z.W. « Transports terrestres 58 » en bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit het vonnis dat een einde heeft gesteld aan een geschil met de architecten en het studiebureau bij de bouw van het paviljoen van het vervoer op de tentoonstelling van 1958.	—	—	—	—	0,1	01.01 (nouveau) (49)	Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. Subvention exceptionnelle allouée à l'A.S.B.L. « Transports terrestres 58 » et destinée au paiement des dépenses résultant d'un jugement qui a mis fin à un litige avec les architectes et le bureau d'études lors de la construction du pavillon des transports à l'exposition de 1958.
	Totalen voor hoofdstuk 01.		—	—		0,1		Totaux pour le chapitre 01.
	Totalen voor de sectie 31 — Vervoer en Luchtvaart.	394,3	1 339,4			332,8		Totaux pour la section 31 — Transports et Aéronautique.

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	1 335,6	—	5,9	1 329,7	1,5	11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	181,6	—	0,3	181,3	—	11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.
	Totalen voor § 1.		—	6,2		1,5		Totaux pour le § 1.

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	1 329,7	1,5				11.03
	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	181,3	—				11.04
	Totaux pour le § 1.		1,5				

TITEL I — LOPEDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Verminder- dingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.02	Verbruikuitgaven met uitsluiting van energieverbruik — Leveringen van goederen en diensten, enz.	34,1	—	—	34,1	0,3	Dépenses de consommation à l'exclusion de la consommation énergétique — Fouritures de biens et services, etc.	12.02
12.03	Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz. ...	8,8	1,4	—	10,2	—	Dépenses de consommation énergétique, etc. ...	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	53,8	—	—	53,8	1,8	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. ...	12.05
	Totaal voor voor de artikelen 12.02 tot 12.05.	1,4	—	—	—	2,1	Totaux pour les articles 12.02 à 12.05.	
12.23	Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkingskosten, enz. ...	176,8	—	—	176,8	0,9	Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement, etc.	12.23
12.24	Terughbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz. ...	230,8	—	0,3	230,5	—	Remboursement à la Régie des Transports Maritimes des rémunérations, allocations, etc.	12.24
12.25	Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken — Kruibeke ...	55,3	5,8	—	61,1	—	Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken — Kruibeke.	12.25
	Totaal voor § 2.	7,2	0,3	—	—	3,0	Totaux pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I.	7,2	6,5	—	—	4,5	Totaux pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENTRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Overige subsidies aan bedrijven

Autres subventions aux entreprises

32.03 (nou.)
(36)

Toelage aan het Fonds tot behoud en vernieuwing van de rederijen ter zeevisserij « Redersfonds » (M.B. van 29 december 1982). ...

Subvention au Fonds destiné au maintien et renouvellement des armements à la pêche maritime « Redersfonds » (A.M. du 29 décembre 1982).

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Transfert de revenus aux ménages.

33.03

Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat, enz. ...

Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat, etc.

33.03

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.01	Bijdrage van België aan de Intergouvernementele Maritieme Organisatie (I.M.O., Londen)	3,1	1,0	—	4,1	—	Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime intergouvernementale (O.M.I. — Londres).	34.01
34.02	Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs)	0,2	0,1	—	0,3	—	Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Parijs).	34.02
34.05 (<i>nieuw</i>) (60)	Bijdrage van België in de kosten van het Secretariaat alsmede van het Informatiesysteem in het kader van het Memorandum van Overeenstemming van Parijs betreffende de Port State Control... ..	—	1,0	—	1,0	1,3	Contribution de la Belgique aux frais du Secrétariat ainsi que du Système d'Information dans le cadre du Memorandum d'Entente de Paris, relatif au Port State Control.	34.05 (<i>nieuw</i>) (60)
Totalen voor de artikelen 34.		2,1		—		1,3		Totaux pour les articles 34.
Totalen voor hoofdstuk III.		6,6		—		1,3		Totaux pour le chapitre III.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

41.04	Transfer naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	386,0	—	0,5	385,5	—	Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise	41.04
Totalen voor hoofdstuk IV.		—		0,5		—		Totaux pour le chapitre IV.
Totalen voor sectie 32 — Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.		13,8		7,0		5,8		Totaux pour la section 32 — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Sectie 33

Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	81,6	—	1,0	80,6	—	Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	3,4	0,3	—	3,7	0,3	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
Totalen voor § 1.		0,3		1,0		0,3		Totaux pour le § 1.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.		—		385,5	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.	41.04
Totalen voor le chapitre IV.		—		0,5		—		Totaux pour le chapitre IV.
Totalen voor la section 32 — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.		13,8		7,0		5,8		Totaux pour la section 32 — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Section 33

Enseignement

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Remuneration du personnel actif et en disponibilité, etc.	81,6	—	1,0	80,6	—	Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	3,4	0,3	—	3,7	0,3	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
Totalen voor § 1.		0,3		1,0		0,3		Totaux pour le § 1.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

- 12.02 Verbruiksuitgaven met uitsluiting van energieverbruik
— Leveringen van goederen en diensten, enz.
- 12.03 Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz. ...
- 12.05 Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. ...

§ 2. Achat de biens non durables et de services

- Dépenses de consommation à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.
- Dépenses de consommation énergétique, etc. ...
- Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.
- Totaux pour le § 2.
- Totaux pour le chapitre I.

Totaux voor § 2.

Totaux voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

- 33.02 Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zee-
vaarscholen
- Totaal voor hoofdstuk III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transfert de revenus aux ménages

- Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.
- Totaux pour le chapitre III.

33.02

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

- 44.02 Toelagen aan de scholen voor Zeevaartonderwijs ...
- Totaal voor hoofdstuk IV.
- Totaal voor sectie 33 —
Onderwijs.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU
SECTEUR PUBLIC

- Transferts de revenus à l'enseignement libre
- Subventions aux écoles d'enseignement maritime.
- Totaux pour le chapitre IV.
- Totaux pour la section 33 —
Enseignement.

44.02

**Algemene diensten gemeen
voor Verkeerswezen, Posterijen,
Telegrafie en Telefonie
en Toerisme**

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	221,6	—	3,3	218,3	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	6,4	—	—	6,4	1,2	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.02	Verbruiksgoederen met uitsluiting van energieverbruik — Leveringen van goederen en diensten, enz. ...	25,5	—	—	25,5	0,1	Dépenses de consommation à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.	12.02
12.03	Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz. ...	5,8	0,5	—	6,3	—	Dépenses de consommation énergétiques, etc. ...	12.03
12.07	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.	5,6	—	—	5,6	1,0	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	12.07

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I;

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

**Inkomstenoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter**

41.01	Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	12,2	1,9	—	14,1	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.01
-------	--	------	-----	---	------	---	--	-------

Totalen voor hoofdstuk IV.

Totalen voor sectie 35 —
Algemene Diensten gemeen voor
Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie
en Telefonie en Toerisme.

**Services généraux communs
aux Communications, aux Postes,
Télégraphes et Téléphones
et au Tourisme**

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

221,6	—	3,3	218,3	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
6,4	—	—	6,4	1,2	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04

Totalen pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

25,5	—	—	25,5	0,1	Dépenses de consommation à l'exclusion de la consommation énergétique — Fournitures de biens et services, etc.	12.02
5,8	0,5	—	6,3	—	Dépenses de consommation énergétiques, etc. ...	12.03
5,6	—	—	5,6	1,0	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.	12.07

Totalen pour le § 2.

Totalen pour le chapitre I.

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

**Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprises**

14,1	—	—	14,1	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.01
------	---	---	------	---	--	-------

Totalen pour le chapitre IV.

Totalen pour la section 35 —
Services généraux communs aux
Communications, aux Postes, Télégraphes
et Téléphones et au Tourisme.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuelle courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Section 36 Commissariaat-Generaal voor Toerisme HOOFDSTUK I CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN) § 1. Lonen en sociale lasten								
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	25,6	—	0,1	25,5	0,1		
	Totaal voor § 1.		—	0,1		0,1		
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
12.01	Erelonen van advokaten, enz.	1,5	—	—	1,5	0,1		
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. ...	0,6	—	—	0,6	0,1		
	Totaal voor § 2.		—	—		0,2		
	Totaal voor hoofdstuk I.		—	0,1		0,3		
	Totaal voor sectie 36 — Commissariaat-Generaal voor Toerisme.		—	0,1		0,3		
	Totaal voor Titel I. — Lopende uitgaven.		411,5	1 352,0		342,2		
Section 36 Commissariat général au Tourisme CHAPITRE I DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES) § 1. Salaires et charges sociales								
	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.							11.03
	Totaux pour le § 1.							
§ 2. Achat de biens non durables et de services								
	Honoraires des avocats, etc.							12.01
	Indemnités généralement acquies au personnel de l'Etat, etc.							12.05
	Totaux pour le § 2.							
	Totaux pour le chapitre I.							
	Totaux pour la section 36 — Commissariat général au Tourisme.							
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.							

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Regie der Luchtwegen

61.01	Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen, enz.	...	...	...	...	...	...	...
	Totaal voor hoofdstuk VI.	1 729,8	—	780,4	949,4	—		61.01
		—	—	780,4	—	—		

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

Bevordering van het stedelijk en interstedelijk secundair vervoer

81.28	Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, enz.:	...	...	...	...	...	...	...
	— Vastleggingskredieten	9 029,0	—	108,0	8 921,0	—		81.28

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 31

Transports et Aéronautique

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

Régie des Voies aériennes

	Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes, etc.	61.01
	Total pour le chapitre VI.	—

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

Promotion des transports secondaires urbains et interurbains

	Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, etc.:	81.28
	— Crédits d'engagement.	—

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Vermin- deringen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
81.31	Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer. Toepassing van technieken voor rationele aanwen- ding van de energie, enz.: — Vastleggingskredieten — Ordonnanceringskredieten	— —	18,0 18,0	— —	18,0 18,0	— —	Société de transport en commun. Application de tech- niques d'utilisation rationnelle de l'énergie, etc.: — Crédits d'engagements. — Crédits d'ordonnancement.	81.31
	<i>Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen</i>							
81.41	Elektrificatie van het spoorweginet, enz.: — Vastleggingskredieten — Ordonnanceringskredieten	5 714,0 8 360,0	— —	92,0 1 040,0	5 622,0 7 320,0	— —	Electrification du réseau ferroviaire, etc.: — Crédits d'engagement. — Crédits d'ordonnancement.	81.41
81.42	Aanpassing van het industrieel net. Spoorweginfra- structuur van de havens, de vormingen en indus- triezones, enz.: — Vastleggingskredieten — Vastleggingskredieten	540,0 400,0	— —	5,0 4,0	535,0 396,0	— —	Aménagement du réseau industriel. Infrastructure fer- roviaire des ports, des gares de formation et des zones industrielles, etc.: — Crédits d'engagement.	81.42
81.43	Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de over- wegen, enz.: Vastleggingskredieten	—	—	—	—	—	Suppression de passages à niveau et sécurité aux passa- ges à niveau, etc.: — Crédits d'engagement.	81.43
81.44	Diversen, met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers, enz.: — Vastleggingskredieten	100,0	—	1,0	99,0	—	Divers, y compris l'amélioration du confort des voya- geurs, etc.: — Crédit d'engagement.	81.44
81.46	Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen, enz.: — Vastleggingskredieten	412,0	—	4,0	408,0	—	Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc.: — Crédits d'engagement.	81.46
81.47	Moderniseringswerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen, enz.: — Vastleggingskredieten	330,0	—	3,0	327,0	—	Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains, etc.: — Crédits d'engagement.	81.47
81.48	Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur van het onderhoud en de controle van het reizi- gersmaterieel, enz.: — Vastleggingskredieten — Ordonnanceringskredieten	7 390,0 4 520,0	— 937,7	46,7 —	7 343,3 5 457,7	— —	Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle du matériel pour voyageurs, etc.: — Crédits d'engagement. — Crédits d'ordonnancement.	81.48

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen frank — En millions de francs)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Verminderingen — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

PARTIE II

Crédits non destinés
à la réalisation
du programme d'investissements

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVIL)

Achat de biens meubles durables

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,7	0,3	—	1,0	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
	Totaal voor hoofdstuk VII.		0,3	—		—	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie.		0,3	—		—	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.	

Vervoer en luchtvaart

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENVermogensoverdrachten
aan bedrijven

51.02 Lasten van leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969, enz.

Totaal voor hoofdstuk V

51.02 Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale des Chemins de fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, etc.

Totaux pour le chapitre V.

51.02

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

74.01 Aankoop van machines, enz.

Totaal voor hoofdstuk VII

Totaal voor sectie 31. —
Vervoer en Luchtvaart.

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de machines, etc.

Totaux pour le chapitre VII.

Totaux pour la section 31. —
Transports et Aéronautique.

74.01

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Zeewezen

61.02 Oprichting van een fonds bestemd om het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot

Totaal voor hoofdstuk VI.

61.02

Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

Total pour le chapitre VI.

Marine

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Section 32

Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure

Section 31

Transports et aéronautique

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSTransferts de capitaux
aux entreprises

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN					TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL				
(In miljoenen frank — En millions de francs)									
Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante	Verminderings — Réductions	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	LIBELLES		Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
HOOFDSTUK VII									
INVESTERINGEN (CIVIELE)									
Aankoop van duurzame roerende goederen									
74.01	Aankoop van machines, enz.	40,3	—	—	40,3	1,2	Achat de machines, etc.	74.01	
	Totaal voor hoofdstuk VII.		—	—		1,2	Totaux pour le chapitre VII.		
	Totaal voor sectie 32. — Bestuur van het Zee- en van de Binnenvaart.		—	250,0		1,2	Totaux pour la section 32. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.		
Sectie 35									
Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posten, Telegrafie en Telefonie en Toerisme									
Section 35									
Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme									
HOOFDSTUK VII									
INVESTERINGEN (CIVIELE)									
Aankoop van duurzame roerende goederen									
74.01	Aankoop van machines, enz.	10,2	—	0,5	9,7	—	Achat de machines, etc.	74.01	
	Totaal voor hoofdstuk VII.		—	0,5		—	Totaux pour le chapitre VII.		
	Totaal voor sectie 35. — Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posten, Telegrafie en Telefonie en Toerisme.		—	0,5		—	Totaux pour la section 35. — Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme.		

**Commissariat général
au Tourisme**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

[21]

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 12 november 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

H. DE CROO.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 12 novembre 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

H. DE CROO.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ARTIKEL 2 VAN HET WETSONTWERP

De N.V. Armement L.H. werd in vereffening gesteld en per 12 februari 1974 verklaarde de heer G.F., vereffenaar van het gerechtelijk akkoord met boedelafstand van de N.V. Armement L.H. dat de ontvangen crisisvoorschotten alsmede de verschuldigde interesten als oninvorderbaar moeten beschouwd worden.

Thans staat vast dat ook geen andere recuperatiemogelijkheden zich voordoen.

ARTIKEL 3 VAN HET WETSONTWERP

De ten gunste van betrokkene voorgestelde wettelijke maatregel houdt de regularisatie in van een administratieve beslissing welke een leemte vertoonde, daar nagelaten werd de nodige schikkingen te treffen om de belangen van dit personeelslid inzake bevorderingen in graad en in wedde te vrijwaren.

ARTIKEL 4 VAN HET WETSONTWERP

Hoewel bedoelde benoemingen door de Raad van State werden vernietigd is het billijk dat de wedden, die aan betrokkenen werden betaald en overeenstemmen met de effectief tijdens de beschouwde periode uitgeoefende functies, verworven blijven.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet*

Vermindering: 0,7 miljoen frank.

Vermindering ingevolge de betaling na vervallen termijn van de wedden van sommige personeelsleden van de openbare sector (koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984).

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Het bijkrediet is nodig met het oog op de saldobetaling van de schade veroorzaakt door een verkeersongeval (15 750 F).

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. — Vermindering: 12,6 miljoen frank.

Vermindering ingevolge enerzijds de betaling der wedden na vervallen termijn in toepassing van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 en anderzijds ingevolge de vermindering met 2 % van de indexering van de lonen en de kinderbijslagen (koninklijke besluiten nrs. 278 en 281 van 30 en 31 maart 1984) en de inhouding van 12,07 % op het vakantiegeld.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,2 miljoen frank.

Het bijkrediet moet de saldoterugbetaling toelaten aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de bezoldigingen voor het 4de trimester van 1982 van tewerkgestelde werklozen (138 028 frank).

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ARTICLE 2 DU PROJET DE LOI

La S.A. Armement L.H. a été mise en liquidation et le 12 février 1974. M. G.F., liquidateur de l'accord judiciaire avec cession de la masse de la S.A. Armement L.H., a déclaré que les avances de crise ainsi que les intérêts dus sont à considérer comme irrécouvrables.

Actuellement il est certain que d'autres moyens de récupération ne se présentent pas.

ARTICLE 3 DU PROJET DE LOI

La mesure légale proposée en faveur de l'intéressé, constitue la régularisation d'une décision administrative contenant une lacune, les dispositions nécessaires en vue de sauvegarder les intérêts de cet agent en matière de promotion de grade et de traitement, ayant été omises.

ARTICLE 4 DU PROJET DE LOI

Bien que les nominations en question aient été annulées par le Conseil d'Etat, il est équitable que les traitements liquidés aux intéressés et correspondant aux fonctions effectivement exercées pendant les périodes considérées, leur restent acquis.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet*

Réduction: 0,7 million de francs.

Réduction suite au paiement à terme échu du traitement de certains agents du secteur public (arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984).

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité en vue du paiement du solde des dégâts causés par un accident de roulage (15 750 F).

Section 31

Transports et Aéronautique

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. — Réduction: 12,6 millions de francs.

Réduction de crédit résultant d'une part du paiement des traitements à terme échu et, d'autre part, de la diminution à concurrence de 2 % de l'indexation des traitements et allocations familiales (arrêtés royaux n°s 278 et 281 des 30 et 31 mars 1984) ainsi que de la retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs.

Le crédit doit permettre de rembourser à l'Office National de l'Emploi le solde des traitements pour le 4^e trimestre 1982 des chômeurs mis au travail (138 028 francs).

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

A. — Bijkrediet: 8,0 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd met het oog op de betaling van erelonen van een advocaat en scheidsrechter in een geschil tussen Eurocontrol en België.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,1 miljoen frank.

Het bijkrediet is bestemd voor de terugbetaling aan de Regie der Posterijen van de bezoldigingen (4de trimester 1983) van 5 personeelsleden, gedetacheerd bij het Bestuur van het Vervoer.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. — Bijkrediet: 4,8 miljoen frank.

Het bijkrediet moet het Bestuur der Luchtvaart toelaten tussen te komen in de onkosten die voortvloeien uit het gebruik van de lokalen van het gebouw Communicatiecentrum-Noord.

Het bijkrediet wordt gecompenseerd door een vermindering op artikel 12.06 — zelfde sectie.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 4,7 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd ten einde enerzijds het saldo te dekken van de vergoeding verschuldigd aan de Regie der Posterijen voor de verzending en de uitreiking van de briefwisseling van het Bestuur van het Vervoer tijdens de maanden november en december 1983, hetwelk 4 644 528 frank belooft en anderzijds de vereffening toe te laten van achterstallige schuldvorderingen van het C.B.B. (7 765 frank). Een gedeeltelijke compensatie ten belope van 2 miljoen werd toegestaan op artikel 12.07 — zelfde sectie.

Art. 12.03. — *Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.*

A. — Bijkrediet: 1,5 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan de werkelijke behoeften inzake energieverbruik.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 4,9 miljoen frank.

Het bijkrediet moet toelaten aan de N.M.B.S. de verwarmings- en verlichtingsuitgaven van de door het Bestuur van het Vervoer bezette lokalen terug te betalen met betrekking tot 1981 (1 686 617 frank), 1982 (1 375 658 frank) en 1983 (1 795 967 frank).

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,5 miljoen frank.

Nodig met het oog op de betaling van achterstallige schuldvorderingen betreffende kilometervergoedingen en verblijfkosten (405 862 frank).

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.*

A. — Vermindering: 10,5 miljoen frank.

Door een beslissing van de Hogere Overheid dient het Bestuur der Luchtvaart geen concessievergoeding te betalen aan de Regie der Luchtwegen voor het gebruik van de lokalen in het gebouw Communicatiecentrum-Noord.

Als gevolg hiervan kan het oorspronkelijk krediet van 10,5 miljoen worden gebruikt ter compensatie van kredietverhogingen op de artikelen 12.02 en 34.04 — zelfde sectie (4,8 miljoen en 3,0 miljoen) en 74.01 — sectie 31 van Titel II — deel II (+ 2,7 miljoen).

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,3 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening aan de Regie der Gebouwen van achterstallige schuldvorderingen met betrekking tot de jaren 1982 en 1983.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

A. — Vermindering: 2,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van het bijkrediet voor vorige jaren aangevraagd onder artikel 12.02 — zelfde sectie.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et médecins, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 8,0 millions de francs.

Crédit demandé en vue de payer les honoraires d'un avocat et d'un arbitre dans une affaire en litige entre Eurocontrol et la Belgique.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,1 million de francs.

Le crédit sollicité est destiné au remboursement à la Régie des Postes des rémunérations du 4^e trimestre 1983 payées à 5 agents détachés à l'Administration des Transports.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.*

Crédit supplémentaire: 4,8 millions de francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre à l'Administration de l'Aéronautique d'intervenir dans les frais résultant de l'occupation des locaux de l'immeuble Centre de Communications Nord.

Le supplément de crédit est compensé par une réduction à l'article 12.06, même section.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 4,7 millions de francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour couvrir le solde des redevances dues à la Régie des Postes pour l'expédition et la distribution de la correspondance de l'Administration des Transports des mois de novembre et décembre 1983 à concurrence de 4 644 528 francs et pour la liquidation de créances arriérées de l'O.C.F. (7 765 francs). Une compensation partielle à concurrence de 2,0 millions est consentie à l'article 12.07, même section.

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 1,5 million de francs.

Crédit demandé pour faire face aux besoins réels en ce qui concerne la consommation énergétique.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 4,9 millions de francs.

Crédit devant permettre de rembourser à la S.N.C.B. les frais de chauffage et d'éclairage des locaux occupés par l'Administration des Transports relatifs aux années 1981 (1 686 617 francs), 1982 (1 375 658 francs) et 1983 (1 795 967 francs).

Art. 12.05. — *Indemnité généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,5 million de francs.

Crédit nécessaire pour le paiement de créances arriérées relatives à des indemnités kilométriques et frais de séjour (405 862 francs).

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.*

A. — Réduction: 10,5 millions de francs.

Suite à une décision de l'Autorité supérieure, l'Administration de l'Aéronautique ne doit pas payer une indemnité de concession à la Régie des Voies aériennes pour l'occupation de locaux au Centre de Communications Nord.

Il en résulte que le crédit initial de 10,5 millions est utilisable pour compenser les augmentations de crédits aux articles 12.02 et 34.04, même section (4,8 millions et 3,0 millions) et à l'article 74.01 (section 31 du Titre II, partie II (+ 2,7 millions)).

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,3 million de francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation à la Régie des Bâtiments de créances antérieures relatives aux années 1982 et 1983.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

A. — Réduction: 2,0 millions de francs.

Réduction consentie pour compenser partiellement le crédit supplémentaire pour années budgétaires antérieures sollicité à l'article 12.02 — même section.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,3 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd met het oog op de betaling aan de N.M.B.S. van laattijdig ingediende facturen betreffende de installatie in 1982 van een veiligheidsverlichting in door het Bestuur van het Vervoer bezette lokalen (1 283 731 frank).

Art. 12.22. — *Luchtvaart: exploitatie, materieel, vervoer, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,5 miljoen frank.

Bijkrediet nodig voor de betaling van achterstallige rekeningen namelijk:

- regularisatie van de polis Aviabel «passagier» voor het jaar 1982 (74 883 frank);
- R.L.W. — huur van een loods voor de perioden 1 augustus - 31 december 1981 en 1 januari - 31 december 1982 (377 663 frank).

Art. 12.25. — *Bestuur van het Vervoer: werkingskosten, enz.*

Vermindering: 2,8 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter gedeeltelijke compensatie van de bijkredieten, enerzijds voor vorige jaren aangevraagd onder artikel 12.01 — zelfde sectie, anderzijds voor het lopend jaar aangevraagd onder artikel 74.01, sectie 31, Titel II, deel II.

Art. 12.34. — *Kosten voortvloeiend uit de financiering van een studie van de financiële toestand en van het beheer van de N.M.B.S.*

Bijkrediet: 2,0 miljoen frank.

Het bijkrediet vloeit voort uit de bestendige waardevermindering van de U.S. dollar alsmede uit de kosten voor de vertaling in het Nederlands van de door het studiebureau opgestelde rapporten; het wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op het vastleggingskrediet van artikel 81.48 — sectie 31 van Titel II — Deel I.

Art. 22.01. — *Toelagen aan de maatschappijen voor stedelijk vervoer en aan de Nationale Maatschappij van de Buurtspoorwegen, enz.*

Bijkrediet: 375,0 miljoen frank.

Kredietaanpassing rekening gehouden met de afschaffing van de treinhaltten in het raam van het restructuratieplan van het reizigersvervoer van de N.M.B.S. te vervangen vanaf 3 juni 1984 door autobusdiensten van de N.M.V.B. dewelke eveneens de aansluiting moeten verzekeren met de nieuwe uurregeling van de treinen.

De financiële weerslag wordt geraamd op 365 miljoen frank, te verhogen met 10 miljoen frank voor de invoeging van de overname (opleiding personeel, enz.) en wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van artikel 32.01.01 — zelfde sectie.

Art. 31.01. — *Tussenkomen van de Staat in de interesten op de door de SABENA uitgegeven of uit te geven leningen, enz.*

Vermindering: 50,4 miljoen frank.

De vermindering vloeit voort uit de verlaging van de financiële lasten « korte termijn » van de maatschappij.

Art. 31.03. — *Tussenkomen van de Staat in de interestenlast van de leningen aangaande of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gemeenschappelijk vervoer.*

Vermindering: 33,6 miljoen frank.

Krediet teruggedraagt tot het peil van de werkelijke behoeften.

Art. 32.01.01. — *Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de verplichtingen van openbare dienst, enz.*

A. — Vermindering: 388,0 miljoen frank.

Kredietvermindering rekening gehouden eensdeels met de besparing voortvloeiend uit de afschaffing van treinhaltten in het raam van het restructuratieplan van het reizigersvervoer van de N.M.B.S., in werking getreden vanaf 3 juni 1984 en anderdeels met de toewijzing aan de N.M.B.S. van een gedeelte van de inhoudingen op het verlofgeld van zijn personeel waartoe werd overgegaan bij toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1984.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,3 million de francs.

Crédit sollicité en vue de liquider à la S.N.C.B. des factures introduites tardivement et se rapportant à l'installation en 1982 d'un éclairage de sécurité dans les locaux occupés par l'Administration des Transports.

Art. 12.22. — *Aéronautique: exploitation, matériel, transport, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,5 million de francs.

Crédit nécessaire pour le paiement de factures arriérées notamment:

- Aviabel, régularisation de la police «Passager» pour l'année 1982 (74 883 francs);
- R.V.A., loyer d'un hangar pour la période du 1^{er} août au 31 décembre 1981 et du 1^{er} janvier au 31 décembre 1982 (377 663 francs).

Art. 12.25. — *Administration des Transports: frais de fonctionnement, etc.*

Réduction: 2,8 millions de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation partielle du crédit supplémentaire pour années antérieures sollicité à l'article 12.02 — même section d'une part, et du crédit supplémentaire demandé à l'article 74.01, section 31, Titre II, partie II, d'autre part.

Art. 12.34. — *Frais afférents au financement d'une étude portant sur la situation financière et la gestion de la S.N.C.B.*

Crédit supplémentaire: 2,0 millions de francs.

Le supplément de crédit sollicité résulte de la hausse persistante du cours du dollar U.S. ainsi que des frais de la traduction en néerlandais des rapports établis par le bureau d'études et est compensé par une réduction équivalente du crédit d'engagement de l'article 81.48, section 31, Titre II, partie I.

Art. 22.01. — *Subventions aux sociétés de transports urbains et à la Société nationale des Chemins de Fer vicinaux, etc.*

Crédit supplémentaire: 375,0 millions de francs.

Ajustement de crédit compte tenu de la suppression des arrêts de trains dans le cadre de la restructuration du transport de voyageurs de la S.N.C.B., auxquels viendront se substituer à partir du 3 juin 1984 les services d'autobus de la S.N.C.V., laquelle devra établir également la correspondance avec les trains.

L'incidence financière de ce transfert est estimée à 365 millions de francs, à augmenter de 10 millions de francs pour le démarrage de la reprise (initiation du personnel) et est compensée par une réduction équivalente à l'article 32.01.01, même section.

Art. 31.01. — *Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la SABENA, etc.*

Réduction: 50,4 millions de francs.

Réduction de crédit suite à la diminution des charges financières « court terme » de la société.

Art. 31.03. — *Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par les sociétés intercommunales des transports en commun urbains.*

Réduction: 33,6 millions de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

Art. 32.01.01. — *Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de services publics, etc.*

A. — Réduction: 388,0 millions de francs.

Réduction de crédit compte tenu d'une part des économies résultant de la suppression de haltes de train dans le cadre de la restructuration du transport de voyageurs à la S.N.C.B. entrée en vigueur le 3 juin 1984, et, d'autre part, de l'attribution à la S.N.C.B. d'une partie des retenues sur le pécule de vacances de son personnel en application de l'arrêté royal du 23 mars 1984.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 86,1 miljoen frank.

Bijkrediet voortvloeiend uit de rechtzetting van de basisberekeningen van de exploitatierekening van de N.M.B.S. voor het jaar 1983 waarbij over het hoofd was gezien dat de maatschappij de patronale bijdragen op de bezoldigingen verder moet afdragen aan de Kas voor de Pensioenen ingeval van ziekte van langere duur.

Art. 32.01.02. — *Compensatie van de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de normalisatie van de rekeningen inzake de Pensioenen van het personeel, enz.*

A. — Vermindering: 117,0 miljoen frank.

Kredietvermindering rekening gehouden met de afhoudingen op het verlofgeld van het spoorwegpersoneel waartoe werd overgegaan bij toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1984 en dewelke naar rato van 7,5 % de Kas van de pensioenen van de N.M.B.S. zullen spijzen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 231,2 miljoen frank.

Bijkrediet toe te kennen voor 1983 op grond van de definitieve berekening van de normalisatiepost « Rust en Overleving » overeenkomstig de berekeningswijze van bijlage III van het Reglement nr. 1192-69 van de E.E.G. en na aftrek van het bijkrediet van 86,1 miljoen frank aangevraagd onder artikel 32.01.01 — zelfde sectie.

Art. 32.02. — *Bijdrage van de Staat aan de Kas der Geneeskundige verzorging N.M.B.S., enz.*

Vermindering: 706,9 miljoen frank.

Kredietvermindering voortvloeiend zowel uit de nieuwe raming van de inkomsten en uitgaven van de Kas van de Gezondheidszorgen als uit de afhoudingen op het verlofgeld van het spoorwegpersoneel waartoe werd overgegaan bij toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1984 en dewelke naar rato van 3,75 % de Kas van de Gezondheidszorgen van de N.M.B.S. zullen spijzen.

Art. 32.03. — *Lasten van leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969, art. 3, enz.*

A. — Vermindering: 7,6 miljoen frank.

Vermindering toegestaan ingevolge een nieuwe raming in functie van de behoeften voor 1984.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,9 miljoen frank.

Bijkrediet bestemd voor de dekking van het saldo van de interesten van een lening van 1 miljard 1982-1983 tegen 13,25 % aangegaan bij de Kredietbank op grond van de wet van 15 januari 1981, aangevuld door deze van 31 januari 1983. De interesten op de vervaldag van 17 december 1983 werden berekend naar rato van $500,0 \text{ miljoen} \times 0,1325 = 66\,250\,000$ frank dan wanneer de lening in kwestie, uitgegeven tegen 98,75 % hetgeen voor een effectief bedrag van 500 miljoen overeenstemt met een nominaal kapitaal van $506\,329\,100$ frank, de betaling heeft teweeggebracht van $506\,329\,100 \times 0,1325 = 67\,088\,607$ frank. De kredietontoereikendheid beloopt derhalve $67\,088\,607 - 66\,250\,000 = 838\,607$ frank.

Art. 34.02. — *Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol »-bureau, enz.*

Vermindering: 8,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter compensatie van het bijkrediet aangevraagd op artikel 12.01 — zelfde sectie.

Art. 34.04. — *Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart (O.A.C.I., Montreal) en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart (E.C.B.L., Montreal).*

Bijkrediet: 3,0 miljoen frank.

Het aangevraagd bijkrediet is te wijten aan de stijging van de waarde van de U.S. dollar ten opzichte van deze weerhouden bij de opstelling van de begroting 1984 en wordt gecompenseerd door een vermindering op artikel 12.06 — zelfde sectie.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 86,1 millions de francs.

Crédit résultant de la mise au point des calculs de base du compte d'exploitation de la S.N.C.B. pour l'année 1983 du fait que lors de la fixation du crédit pour 1983, il a été perdu de vue que la société doit continuer à verser à la Caisse des Pensions les prélèvements pour cotisations patronales en cas de maladie de longue durée.

Art. 32.01.02. — *Compensation des charges de la S.N.C.B. résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel, etc.*

A. — Réduction: 117,0 millions de francs.

Réduction de crédit compte tenu des retenues sur le pécule de vacances du personnel de la S.N.C.B. en application de l'arrêté royal du 23 mars 1984, retenue qui alimentera la Caisse des Pensions de la S.N.C.B. à raison de 7,5 %.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 231,2 millions de francs.

Crédit à octroyer pour 1983 sur base du calcul définitif du poste de normalisation « Retraites et pensions » conformément au mode de calcul de l'annexe III du Règlement n° 1192-69 de la C.E.E. et après déduction du crédit supplémentaire de 86,1 millions sollicité à l'article 32.01.01, même section.

Art. 32.02. — *Intervention de l'Etat allouée à la Caisse des Soins de santé, S.N.C.B., etc.*

Réduction: 706,9 millions de francs.

Réduction résultant tant de la nouvelle estimation des recettes et dépenses de la Caisse des Soins de santé que des retenues sur le pécule de vacances du personnel qui devront alimenter la Caisse des Soins de santé à raison de 7,5 % en application de l'arrêté royal du 23 mars 1984.

Art. 32.03. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la S.N.C.B. en vertu des lois du 6 janvier 1969, etc.*

A. — Réduction: 7,6 millions de francs.

Réduction consentie suite à une nouvelle estimation en fonction des besoins pour 1984.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,9 million de francs.

Crédit supplémentaire destiné à couvrir le solde des intérêts de l'emprunt de 1 milliard 1982-1983 à 13,25 % contracté auprès de la Kredietbank à la faveur de la loi du 15 janvier 1981 complétée par celle du 31 janvier 1983. Les intérêts venus à échéance le 17 décembre 1983 ont été calculés à raison de $500,0 \text{ millions} \times 0,1325 = 66\,250\,000$ francs alors que l'emprunt en question, émis à 98,75 % correspondant, pour un montant effectif de 500 millions, à un capital nominal de $506\,329\,100$ francs, a entraîné le paiement d'intérêts s'élevant à $506\,329\,100 \times 0,1325 = 67\,088\,607$ francs d'où un manque de crédit de $67\,088\,607 \text{ francs} - 66\,250\,000 \text{ francs} = 838\,607 \text{ francs}$.

Art. 34.02. — *Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'agence « Eurocontrol », etc.*

Réduction: 8,0 millions de francs.

Réduction de crédit consentie en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.01, même section.

Art. 34.04. — *Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I., Montréal) et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C., Montréal).*

Crédit supplémentaire: 3,0 millions de francs.

Le supplément de crédit sollicité résulte de la hausse du taux de change du dollar U.S.A. par rapport au taux retenu au moment de l'établissement du budget 1984 et est compensé par une réduction à l'article 12.06, même section.

Art. 01.01 (nieuw). — *Uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van het Ministerie van Verkeerswezen aan de internationale wereldtentoonstelling van Brussel 1958. Uitzonderlijke toelage verleend aan de v.z.w. « Transports terrestres 58 » en bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit het vonnis dat een einde heeft gesteld aan een geschil met de architecten en het studiebureau bij de bouw van het paviljoen van het vervoer op de tentoonstelling 1958.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Bijkrediet bestemd om het saldo te dekken van de schadevergoeding ten laste gelegd van de verweerder volgens vonnis, uitgesproken op 27 juni 1978 door de 11de kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel in de zaak-Montois en Consorten t/v.z.w. Transports terrestres 58, Aéronautique 58 en Naviexpo (in vereffening).

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. — Vermindering: 5,9 miljoen frank.

De kredietaanpassing is het resultaat, enerzijds van verhoogde uitgavenvoorzieningen inzake aanwervingen en kinderbijslagen, anderzijds van een kredietvermindering ingevolge de betaling der wedden na vervallen termijn, de vermindering met 2 % van de index op de lonen en kinderbijslag, evenals de inhouding van 12,07 % op het vakantiegeld.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,5 miljoen frank.

Het bijkrediet wordt aangevraagd om de vereffening mogelijk te maken van achterstallige betalingen onder meer inzake kinderbijslagen en bijdragen voor sociale zekerheid (1 493 265 frank).

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Kredietaanpassing in toepassing van het koninklijk besluit nr. 278 van 30 maart 1984 houdende bepaalde maatregelen inzake loonmatiging.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van achterstallige schuldvorderingen (291 706 frank).

Art. 12.03. — *Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.*

Bijkrediet: 1,4 miljoen frank.

Krediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan de werkelijke behoeften inzake energieverbruik.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,8 miljoen frank.

Het bijkrediet is nodig voor de vereffening van achterstallige schuldvorderingen inzake:

- voedingskosten van het loodsenpersoneel (743 299 frank);
- reis- en verblijfskosten (494 472 frank);
- opdrachten naar het buitenland (338 769 frank).

Art. 12.23. — *Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart: werkskosten, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,9 miljoen frank

Nodig met het oog op de betaling van enkele laattijdig ingediende schuldvorderingen (843 372 frank).

Art. 01.01 (nouveau). — *Dépenses résultant de la participation du Ministère des Communications à l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958. Subvention exceptionnelle à l'a.s.b.l. « Transports terrestres 58 » et destinés au paiement des dépenses résultant d'un jugement qui a mis fin à un litige avec les architectes et le bureau d'études lors de la construction du pavillon des transports à l'exposition de 1958.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit supplémentaire destiné à couvrir le solde des dommages et intérêts mis à charge de la partie défenderesse par le jugement rendu le 27 juin 1973 par la 11^e chambre du tribunal de 1^{re} instance de Bruxelles dans l'affaire Montois et Consorts c/a.s.b.l. Transports terrestres 58, Aéronautique 58 et Naviexpo (en liquidation).

Section 32

Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

Art. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. — Réduction: 5,9 millions de francs.

L'ajustement du crédit est le résultat de l'augmentation des prévisions de dépenses relatives aux recrutements et allocations familiales, d'une part, et, d'autre part, d'une diminution de crédit suite à la liquidation des traitements à terme échu, la réduction de 2 % sur l'indexation des salaires et allocations familiales, ainsi que de la retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,5 million de francs.

Le crédit supplémentaire est sollicité afin de permettre la liquidation d'arriérés concernant des allocations familiales et des contributions de sécurité sociale (1 493 265 francs).

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Réduction: 0,3 million de francs.

Adaptation de crédit suite à l'application de l'arrêté royal n° 278 du 30 mars 1984 portant certaines mesures concernant la modération salariale.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de créances antérieures (291 706 francs).

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire: 1,4 million de francs.

Crédit supplémentaire demandé pour faire face aux besoins réels en ce qui concerne la consommation énergétique.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,8 million de francs.

Crédit nécessaire pour la liquidation de créances arriérées relatives aux:

- frais de nourriture du personnel de pilotage (743 299 francs);
- frais de voyage et de séjour (494 472 francs);
- missions à l'étranger (338 769 francs).

Art. 12.23. — *Administration de la Marine et de la Navigation intérieure: dépenses de fonctionnement, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,9 million de francs.

Supplément de crédit nécessaire en vue du paiement de quelques factures introduites tardivement (843 372 francs).

Art. 12.24. — *Terugbetaling aan de Regie voor Maritiem Transport van de bezoldigingen, toelagen, enz.*

Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Kredietaanpassing ingevolge de vermindering met 2 % van de index op de lonen en de kinderbijslag (koninklijke besluiten nrs. 278 en 281 van 30 en 31 maart 1984).

Art. 12.25. — *Concessie-uitbating van de veerdienst Hoboken-Kruibeke*

Bijkrediet: 5,8 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd ingevolge het herzien van de aannemingssom van het contract van 1 september 1978 met de Flandria N.V. - Antwerpen ingevolge schommelingen der lonen, sociale lasten en verzekeringen, benevens de prijs van gas-olie. De meeruitgave wordt voor het begrotingsjaar 1984 geraamd op 5 800 000 frank, die in hoofdzaak te wijten is aan een stijging van de loonkosten met 12 % in 1983. Hierdoor werd de raming van de uitgave voor 1984 onderschat.

Art. 32.03 (nieuw). — *Toelage aan het Fonds tot behoud en vernieuwing van de rederijen ter zeevisserij « Redersfonds » (ministerieel besluit van 29 december 1982).*

Bijkrediet: 0,5 miljoen frank.

Het aangevraagd krediet heeft tot doel bij te dragen tot de samenstelling van het maatschappelijk kapitaal van het Redersfonds. Dit fonds werd opgericht met het oog op het verlenen van hulp aan de vissers-reders, vooral via de modernisering van de vaartuigen en door het verhogen van het economisch rendement.

Het krediet wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 41.04 — zelfde sectie.

Art. 33.03. — *Verlies voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat, enz.*

Bijkrediet: 4,0 miljoen frank.

Het aangevraagd krediet vloeit voort uit een tekort vastgesteld ingevolge niet geïnde loodsrechten en vertegenwoordigt het aandeel dat door de Belgische Staat aan Nederland moet worden uitbetaald.

Art. 34.01. — *Bijdrage van België aan de Intergouvernementale Maritieme Organisatie (I.M.O., Londen).*

Bijkrediet: 1,0 miljoen frank.

In november 1983 werd door de XIIIde Algemene Vergadering van de I.M.O. een herberekening van de bijdrage aanvaard waarbij het aandeel van België werd vastgesteld op 68 165 U.S. dollar in plaats van 61 412 U.S. dollar.

Rekening gehouden met de aldus verhoogde bijdrage, de hieruit voortvloeiende voor 1983 nog verschuldigde achterstallen ten belope van 3 485 U.S. dollar en de steeds stijgende wisselkoers van de dollar, is een bijkrediet van 1 miljoen noodzakelijk.

Art. 34.02. — *Bijdrage aan de « Association internationale de Signalisation maritime » (Parijs).*

Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Bijkrediet noodzakelijk ingevolge de waardeinstijging van de Zwitserse frank.

Art. 34.05 (nieuw). — *Bijdrage van België in de kosten van het Secretariaat alsmede van het Informatiesysteem in het kader van het Memorandum van overeenstemming van Parijs betreffende de Port State Control.*

A. — Bijkrediet: 1,0 miljoen frank.

Krediet bestemd voor de bijdrage van België aan het Secretariaat in Nederland (Ministerie van Verkeer en Waterstaat) (450 000 frank), alsmede de bijdrage voor het hieraan verbonden informatiesysteem gevestigd te Saint-Malo (Frankrijk) (500 000 frank).

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,3 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van de achterstallige bijdragen 1982 en 1983.

Art. 12.24. — *Remboursement à la Régie des Transports Maritimes des rémunérations, allocations, etc.*

Reduction: 0,3 million de francs.

Adaptation de crédit suite à la diminution de 2 % de l'indexation des traitements et allocations familiales (arrêtés royaux n^{os} 278 et 281 des 30 et 31 mars 1984).

Art. 12.25. — *Concession-exploitation du passage d'eau Hoboken-Kruibeke*

Crédit supplémentaire: 5,8 millions de francs.

Crédit supplémentaire sollicité suite à la révision du prix du marché du contrat du 1^{er} septembre 1978 avec la S.A. Flandria, Anvers, en fonction des fluctuations des salaires, charges sociales, assurances et prix du gasoil. La dépense supplémentaire est estimée à 5 800 000 francs pour l'exercice 1984 et résulte de l'augmentation des salaires de 12 % en 1983. De ce fait l'évaluation de la dépense pour 1984 a été sous-estimée.

Art. 32.03 (nouveau). — *Fonds destiné au maintien et renouvellement des armements de la pêche maritime « Redersfonds » (arrêté ministériel du 29 décembre 1982).*

Crédit supplémentaire: 0,5 million de francs.

Le crédit demandé a pour but de contribuer à la constitution du capital social du « Redersfonds ». Ce fonds est institué en vue d'aider les armateurs-pêcheurs, surtout au moyen de la modernisation des navires et par l'augmentation du rendement économique.

Le crédit est compensé par une réduction équivalente à l'article 41.04 — même section.

Art. 33.03. — *Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire: 4,0 millions de francs.

Le crédit demandé résulte d'un déficit constaté suite à la non-perception de droits de pilotage et représente la quote-part à verser par l'Etat belge aux Pays-Bas.

Art. 34.01. — *Contribution de la Belgique à l'Organisation maritime intergouvernementale (O.M.I.-Londres).*

Crédit supplémentaire: 1,0 million de francs.

En novembre 1983, la XIII^e Assemblée générale de l'O.M.I. a adopté un nouveau calcul des contributions de sorte que la quote-part de la Belgique a été fixée à 68 165 dollars U.S. au lieu de 61 412 dollars U.S.

Compte tenu de la quote-part ainsi augmentée, des arriérés de 1983 à concurrence de 3 485 dollars U.S. résultant de cette augmentation et de la hausse constante du taux de change du dollar, un crédit supplémentaire de 1 million est nécessaire.

Art. 34.02. — *Cotisation à l'Association internationale de Signalisation maritime (Paris).*

Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Supplément de crédit nécessaire suite à la hausse du taux de change du franc suisse.

Art. 34.05 (nouveau). — *Contribution de la Belgique au Secrétariat ainsi qu'au Système d'Information dans le cadre du Memorandum d'Entente de Paris.*

Crédit supplémentaire: 1,0 million de francs.

Crédit destiné à couvrir la contribution de la Belgique aux frais du Secrétariat aux Pays-Bas « Ministerie van Verkeer en Waterstaat » (450 000 francs) ainsi que la contribution belge pour les services offerts par le système d'Information installé à Saint-Malo (France) (500 000 francs).

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,3 million de francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation des contributions arriérées de 1982 et 1983.

Art. 41.04. — *Transfer naar het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie, enz.*

Vermindering: 0,5 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter compensatie van het bijkrediet aangevraagd op artikel 32.03 (nieuw) — zelfde sectie.

Sectie 33

Onderwijs

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering: 1,0 miljoen frank.

De kredietaanpassing is het resultaat enerzijds van verhoogde uitgavenvoorzieningen inzake aanwervingen en kinderbijslagen, anderzijds van een kredietvermindering ingevolge de betaling der wedden na vervallen termijn, de vermindering van de index met 2 % op de lonen en de kinderbijslag evenals de inhouding van 12,07 % op het vakantiegeld.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. — Bijkrediet: 0,3 miljoen frank.

De aanpassing vloeit in hoofdzaak voort uit een verhoging van de uitgaven wegens overuren en buitengewone prestaties en verkeersvoordelen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,3 miljoen frank.

Het bijkrediet is nodig voor de vereffening van overuren en buitengewone prestaties met betrekking tot 1983 (263 669 frank).

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van het energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

A. — Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd om het hoofd te bieden aan de werkelijke behoeften.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Bijkrediet nodig met het oog op de betaling van een laattijdig ingediende faktuur (2 126 frank).

Art. 12.03. — *Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.*

A. — Bijkrediet: 0,4 miljoen frank.

Krediet aangevraagd in functie van de reële behoeften inzake energieverbruik.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,4 miljoen frank.

Nodig voor de betaling van een achterstallige schuldvordering met betrekking tot 1983.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen van het Rijkspersoneel, enz.*

A. — Bijkrediet: 0,1 miljoen frank.

De kredietaanpassing vloeit in hoofdzaak voort uit een verhoging der prijzen met 7 % op het net van de N.M.B.S. vanaf 16 januari 1984.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Het bijkrediet is nodig voor de vereffening van achterstallige vervoerkosten betreffende dienstreizen (8 670 frank).

Art. 33.02. — *Studiebeurzen en prijzen aan de leerlingen van de zeevaartscholen.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Aangevraagd met het oog op het verlenen van aanvullende studiebeurzen voor de schooljaren 1982-1983 en 1983-1984.

Art. 41.04. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale, etc.*

Réduction: 0,5 million de francs.

Réduction consentie en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 32.03 (nouveau) — même section.

Section 33

Enseignement

Art. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction: 1,0 million de francs.

L'adaptation du crédit est le résultat, d'une part, de l'augmentation des prévisions de dépenses relatives aux recrutements et allocations familiales, et d'autre part, d'une diminution de crédit suite à la liquidation des traitements à terme échu, la réduction de 2 % sur l'indexation des traitements ainsi qu'à la retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. — Crédit supplémentaire: 0,3 million de francs.

L'ajustement résulte principalement d'une augmentation des dépenses pour heures supplémentaires et prestations spéciales ainsi que pour des facilités de circulation.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,3 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour le paiement des heures supplémentaires et prestations spéciales se rapportant à 1983 (263 669 francs).

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Supplément de crédit sollicité pour faire face aux besoins réels.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit nécessaire en vue du paiement d'une facture introduite tardivement (2 126 francs).

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 0,4 million de francs.

Crédit sollicité en fonction des besoins réels en ce qui concerne la consommation énergétique.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,4 million de francs.

Crédit nécessaire pour la liquidation d'une créance arriérée se rapportant à 1983.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 0,1 million de francs.

Le supplément de crédit résulte principalement d'une augmentation des prix de 7 % sur le réseau de la S.N.C.B. à partir du 16 janvier 1984.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour la liquidation de frais de transport arriérés afférents aux voyages de services (8 670 francs).

Art. 33.02. — *Bourses d'études et prix aux élèves des écoles de navigation.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité en vue de l'octroi de bourses d'études complémentaires pour les années scolaires 1982-1983 et 1983-1984.

Art. 44.02. — *Toelagen aan de scholen voor Zeevaartonderwijs*

Vermindering: 0,5 miljoen frank.

Vermindering ingevolge de betaling der wedden na vervallen termijn in toepassing van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 evenals de inhouding van 12,07 % op het vakantiegeld.

Sectie 35

Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering: 3,3 miljoen frank.

Vermindering toegestaan ingevolge enerzijds de betaling der wedden na vervallen termijn in toepassing van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 en anderzijds ingevolge de vermindering met 2 % van de index op de lonen en de kinderbijslag (koninklijke besluiten nrs. 278 en 281 van 30 en 31 maart 1984) evenals de inhouding van 12,07 % op het vakantiegeld.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,2 miljoen frank.

Nodig met het oog op de terugbetaling aan de N.M.B.S. van in 1982 verleende verkeersfaciliteiten (1 115 790 frank).

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven — met uitsluiting van energieverbruik. — Leveringen van goederen en diensten, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Krediet aangevraagd met het oog op de betaling aan het C.B.B. van een laattijdig ingediende faktuur m.b.t. de bijwerking van de brochure « Wetten en besluiten betreffende de Rijkscomptabiliteit » (38 996 frank).

Art. 12.03. — *Uitgaven betreffende het energieverbruik, enz.*

Bijkrediet: 0,5 miljoen frank.

Bijkrediet voortvloeiend uit een verhoging van het energieverbruik ingevolge de inwerkingstelling in februari 1984 van de nieuwe gasketels en de plaatsing van een keuken in het gebouw gelegen J. de Lalaingstraat, 12.

Het aangevraagd bijkrediet wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 74.01 van Titel II — Sectie 35.

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,0 miljoen frank.

Het bijkrediet moet de saldobetaling toelaten van de huurschade voor het gebouw Wetstraat, 62 (900 000 frank), alsmede de kosten voor het uit elkaar nemen en ontruimen van de telefooninstallatie Belliardstraat, 205 (81 151 frank).

Art. 41.01. — *Bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Bijkrediet: 1,9 miljoen frank.

Bijkrediet noodzakelijk voor de saldobetaling van de bijdrage 1984.

Art. 44.02. — *Subventions aux écoles d'enseignement maritime*

Réduction: 0,5 million de francs.

Réduction de crédit suite à la liquidation à terme échu des traitements en application de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 et de la retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances.

Section 35

Services généraux communs aux Communications, aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction: 3,3 millions de francs.

Réduction résultant, d'une part, de la liquidation des traitements à terme échu en application de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 et, d'autre part, d'une diminution de 2 % de l'indexation des traitements et allocations familiales (arrêtés royaux n°s 278 et 281 des 30 et 31 mars 1984) ainsi que de la retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,2 million de francs.

Supplément de crédit nécessaire en vue de rembourser à la S.N.C.B. des prestations en matière de facilités de circulation pour l'année 1982 (1 115 790 francs).

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation — à l'exclusion de la consommation énergétique. — Fournitures de biens et services, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit sollicité en vue du paiement à l'O.C.F. d'une facture introduite tardivement relative à la mise à jour de la brochure « Lois et arrêtés sur la comptabilité de l'Etat » (38 996 francs).

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

Crédit supplémentaire: 0,5 million de francs.

Le supplément de crédit résulte de l'augmentation de la consommation énergétique suite à la mise en route en février 1984 des nouvelles chaudières au gaz et l'installation d'une cuisine dans l'immeuble sis rue J. de Lalaing, 12.

Le crédit sollicité est compensé par une diminution équivalente à l'article 74.01 du Titre II — partie II — Section 35.

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,0 million de francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre de payer le solde des dégâts locatifs pour le bâtiment sis rue de la Loi, 62 (900 000 francs) de même que le démontage et l'évacuation du central téléphonique installé au 205, rue Belliard (81 151 francs).

Art. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Crédit supplémentaire: 1,9 million de francs.

Crédit nécessaire en vue de liquider le solde de la quote-part 1984.

Sectie 36

Commissariaat-Generaal voor Toerisme

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

A. — Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Vermindering ingevolge de betaling der wedden na vervallen termijn in toepassing van het koninklijk besluit nr. 279 van 30 maart 1984 evenals de inhouding van 12,07 % op het vakantiegeld.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Het bijkrediet moet toelaten enerzijds, de terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de opgave betreffende het saldo van de bezoldigingen van tewerkgestelde werklozen (14 527 frank) voor het 4de trimester 1982 en, anderzijds, de betaling van een achterstallige geboortevergoeding (25 165 frank).

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Nodig met het oog op de terugbetaling aan de N.M.B.S. van in de periode februari 1982 — september 1983 verleende verkeersfaciliteiten (63 122 frank).

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Het krediet moet de terugbetaling aan de N.M.B.S. toelaten van verleende verkeersfaciliteiten voor de periode februari 1982 — september 1983 (86 015 frank) en, voor de periode van 1 oktober 1981 tot 31 december 1981 inzake de tussenkomst van de Staat-werkgever in de vervoerkosten van een anibtenaar (570 frank).

Section 36

Commissariat Général au Tourisme

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

A. — Réduction: 0,1 million de francs.

Réduction de crédit suite à la liquidation à terme échu des traitements en application de l'arrêté royal n° 279 du 30 mars 1984 et de la retenue de 12,07 % sur le pécule de vacances.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Le crédit supplémentaire doit permettre, d'une part, de rembourser à l'Office national de l'Emploi le solde du relevé pour le 4^e trimestre des rémunérations des chômeurs mis au travail (14 527 francs) et, d'autre part, la liquidation d'un arriéré d'allocations familiales afférent à 1982.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit sollicité en vue de rembourser à la S.N.C.B. des prestations en matière de facilités de circulation afférentes à la période février 1982 — septembre 1983 (63 122 francs).

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Le crédit doit permettre de rembourser à la S.N.C.B. des prestations en matière de facilités de circulation pour la période février 1982 — septembre 1983 (86 015 francs) et, pour la période du 1^{er} octobre 1981 au 31 décembre 1981, l'intervention de l'Etat-employeur dans les frais de transport d'un agent (570 francs).

TITEL II KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

Art. 61.01. — *Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 15 van het statuut van de Regie der Luchtwegen, enz.*

Vermindering: 780,4 miljoen frank.

Kredietvermindering voortvloeiend uit het feit dat de Regie het boni van het exploitatieresultaat per 31 december 1983 zal aanwenden om haar uitgaven voor beleggingen te financieren.

Art. 81.28. — *Uit te voeren werken met het oog op de bevordering en de modernisering van het gemeenschappelijk stedelijk en interstedelijk secundair vervoer, enz.*

Vastleggingskredieten, vermindering: 108,0 miljoen frank.

Kredietvermindering voortvloeiend uit de beslissing van de Ministerraad van 3 december 1983 waarbij de investeringsprogramma's met 1,072 % werden verminderd ten voordele van het Academisch Ziekenhuis Sart Tilman te Luik.

Art. 81.31. — *Maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer — Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie, enz.*

Vastleggingskredieten, verhoging: 18,0 miljoen frank.

Het angevraagd krediet moet toelaten over te gaan:

- tot de vernieuwing met isolatie van het dak van de onderhoudspost van de N.M.V.B. te Oostende;
- tot de isoleringswerken van het dak van de stelplaats van de S.T.I.L. te Jemeppe;
- tot de energie-audit voor de autobusgarage van de M.I.V.A. en tot de installatie van een condensatorketel in haar centrale werkplaats te Hoboken.

Ordonnanceringskredieten, verhoging: 18,0 miljoen frank.

Het bijkrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1984 te betalen sommen.

Art. 81.41. — *Elektrificatie van het spoorwegnet, enz.*

Vastleggingskredieten, vermindering: 92,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.28 — zelfde sectie.

Ordonnanceringskredieten, vermindering: 1 040,0 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de reële behoeften.

Art. 81.42. — *Aanpassing van het industrieel net — Spoorweginfrastructuur van de havens, de vormigen en industriezones, enz.*

Vastleggingskredieten, vermindering: 5,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.28 — zelfde sectie.

Art. 81.43. — *Afschaffing van overwegen en veiligheid aan de overwegen, enz.*

Vastleggingskredieten, vermindering: 4,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.28 — zelfde sectie.

TITRE II DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement

Section 31

Transports et Aéronautique

Art. 61.01. — *Fonds spécial institué par l'article 15 du statut de la Régie des Voies aériennes, etc.*

Réduction: 780,4 millions de francs.

Réduction du crédit résultant du fait que la Régie utilisera le boni de son compte d'exploitation à fin 1984 pour financer ses dépenses d'immobilisations.

Art. 81.28. — *Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports en commun secondaires urbains et interurbains, etc.*

Crédits d'engagement, réduction: 108,0 millions de francs.

Réduction de crédit résultant de la décision du Conseil des Ministres du 3 décembre 1983 portant diminution des programmes d'investissement à concurrence de 1,072 % en faveur de l'Hôpital universitaire de Liège — Sart Tilman.

Art. 81.31. — *Sociétés de transport en commun — Application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie, etc.*

Crédits d'engagement, augmentation: 18,0 millions de francs.

Le crédit sollicité doit permettre de procéder:

- au renouvellement avec isolation de la toiture du poste d'entretien de la S.N.C.V. à Ostende;
- aux travaux d'isolation de la toiture du dépôt de la S.T.I.L. à Jemeppe;
- à l'audit « énergie », pour le garage d'autobus de la M.I.V.A. et à l'installation d'un réservoir à condensation dans son atelier central à Hoboken.

Crédits d'ordonnancement, augmentation: 18 millions de francs.

Le supplément de crédit doit permettre de faire face aux échéances de 1984.

Art. 81.41. — *Electrification du réseau ferroviaire, etc.*

Crédits d'engagement, réduction: 92,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.28 — même section.

Crédits d'ordonnancement, réduction: 1 040,0 millions de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels.

Art. 81.42. — *Aménagement du réseau industriel. Infrastructure ferroviaire des ports, des gares de formation et des zones industrielles, etc.*

Crédits d'engagement, réduction: 5,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.28, même section.

Art. 81.43. — *Suppression de passages à niveau et sécurité aux passages à niveau, etc.*

Crédits d'engagement, réduction: 4,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.28, même section.

Art. 81.44. — *Diversen met inbegrip van de verbetering van het comfort van de reizigers, enz.*

Vastleggingskredieten, vermindering: 1,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.28 — zelfde sectie.

Art. 81.46. — *Aanpassing der spoorlijnen die de grote agglomeraties bedienen, enz.*

Vastleggingskredieten, vermindering: 4,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.28 — zelfde sectie.

Art. 81.47. — *Moderniseringwerken met het oog op de verhoging van de snelheid, de veiligheid en de regelmatigheid van de treinen, enz.*

Vastleggingskredieten, vermindering: 3,0 miljoen frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 81.28 — zelfde sectie.

Art. 81.48. — *Verwerving van rollend materieel en de infrastructuur voor het onderhoud en de controle van het reizigersmaterieel, enz.*

Vastleggingskredieten, vermindering: 46,7 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ingevolge enerzijds de beslissing van de Ministerraad van 3 december 1983 waarbij de investeringsprogramma's ten gunste van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart Tilman — met 1,072 % werden verminderd en anderzijds, ter compensatie van het bijkrediet van 2 miljoen aangevraagd op artikel 12.34 — Sectie 31 — Titel I.

Ordonnanceringskredieten, verhoging: 937,7 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd ingevolge de stijging van het uitvoeringsritme van de aan de gang zijnde bestellingen van rollend materieel.

Art. 81.49. — *Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie — Verwezenlijking binnen het raam van de informatica en de bureautica van informatiesystemen voor tekstverwerking en videotex. Tussenkost van de Staat.*

Vastleggingskredieten, verhoging: 144,1 miljoen frank.

Het bijkomend krediet is bestemd voor:

- de energetische vernieuwing van diverse installaties van de N.M.B.S. waaronder de centrale werkplaatsen te Bascoup, Cuesmes, Etterbeek en Salzinnes evenals het gebouw van het centraal station te Antwerpen;
- de verwezenlijking van een videotex — demonstratie-project hetwelk moet toelaten op elk ogenblik te beschikken over diverse gegevens afkomstig van de stations, werkplaatsen en andere installaties van de N.M.B.S.

Ordonnanceringskredieten, vermindering: 6,2 miljoen frank.

Krediet aangepast in functie van de voor 1984 voorziene vervaldagen.

Art. 81.53 (nieuw). — *Regie der Luchtwegen — Toepassing van technieken voor rationele aanwending van de energie — Tussenkost van de Staat.*

Vastleggingskredieten, verhoging: 2,0 miljoen frank.

Het krediet is bestemd voor het opdrijven van de isolatiecapaciteit van wanden en plafonds, de rationalisatie op verwarmingsapparatuur, alsmede het rendement van het stookstelsel.

Ordonnanceringskredieten, verhoging: 2,0 miljoen frank.

Het ordonnanceringskrediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de op de vervaldagen van 1984 te betalen sommen.

Art. 81.44. — *Divers, y compris l'amélioration du confort des voyageurs, etc.*

Crédits d'engagement, réduction: 1,0 million de francs.

Même justification que pour l'article 81.28, même section.

Art. 81.46. — *Aménagement des lignes ferroviaires desservant les grandes agglomérations, etc.*

Crédits d'engagement, réduction: 4,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.28, même section.

Art. 81.47. — *Travaux de modernisation en vue de l'augmentation de la vitesse, de la sécurité et de la régularité des trains, etc.*

Crédits d'engagement, réduction: 3,0 millions de francs.

Même justification que pour l'article 81.28, même section.

Art. 81.48. — *Acquisition de matériel roulant et de l'infrastructure pour l'entretien et le contrôle du matériel pour voyageurs, etc.*

Crédits d'engagement, réduction: 46,7 millions de francs.

Réduction de crédit consentie, d'une part, suite à la décision du Conseil des Ministres du 3 décembre 1983 portant diminution des programmes d'investissements à concurrence de 1,072 % en faveur de l'Hôpital universitaire de Liège-Sart Tilman — et, d'autre part, en compensation du crédit supplémentaire de 2 millions sollicité à l'article 12.34, section 31, Titre I.

Crédits d'ordonnancement, augmentation: 937,7 millions de francs.

Augmentation du crédit d'ordonnancement sollicitée suite à l'accélération du rythme d'exécution des commandes de matériel roulant en cours.

Art. 81.49. — *Application des techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie. Réalisation dans le cadre de l'informatique et de la bureautique de systèmes d'information de traitements de textes et videotex. Intervention de l'Etat.*

Crédits d'engagement, augmentation: 144,1 millions de francs.

Le supplément de crédit est destiné:

- à la rénovation énergétique de diverses installations de la S.N.C.B., dont les ateliers centraux de Bascoup, Cuesmes, Etterbeek et Salzinnes ainsi que le bâtiment de la gare centrale à Anvers;
- à la réalisation d'un projet de démonstration videotex permettant de disposer à tout moment de diverses données en provenance des gares, ateliers et autres installations de la S.N.C.B.

Crédits d'ordonnancement, réduction: 6,2 millions de francs.

Crédit d'ordonnancement adapté en fonction des échéances prévues en 1984.

Art. 81.53 (nouveau). — *Régie des Voies Aériennes — Application de techniques pour l'utilisation rationnelle de l'énergie — Intervention de l'Etat.*

Crédits d'engagement, augmentation: 2,0 millions de francs.

Crédit destiné à l'augmentation de la capacité d'isolation de cloisons et de plafonds, de la rationalisation de l'appareillage de chauffage et du rendement du système de chauffage.

Crédits d'ordonnancement, augmentation: 2,0 millions de francs.

Le crédit d'ordonnancement doit permettre de faire face aux échéances de 1984.

Sectie 32

**Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart**Art. 73.01. — *Gebouwen, werken, enz.*

Vastleggingskredieten, vermindering: 36,0 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ingevolge de beslissing van de Ministerraad van 3 december 1983 waarbij het investeringsprogramma met 1,072 % werd verminderd ten voordele van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart Tilman.

Ordonnanceringskredieten, vermindering: 51,0 miljoen frank.

De kredietvermindering vloeit voort enerzijds uit de beslissing van de Ministerraad van 3 december 1983 om het investeringsprogramma met 1,072 % te verminderen en anderzijds uit de verdaging sine die van de voor 1983 voorziene aanpassingswerken aan het gebouw van het Belgisch Loodswezen te Vlissingen (Nederland).

DEEL II

**Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma**

Sectie 01

**Kabinetsuitgaven van de Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie**Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet: 0,3 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd voor de aankoop van een nieuwe wagen ter vervanging van een bij een verkeersongeval zwaar beschadigde en niet meer te herstellen wagen waarvan de residu-waarde door de verzekering van de tegenpartij zal gestort worden aan de Schatkist.

Sectie 31

Vervoer en Luchtvaart

Art. 51.02. — *Lasten van leningen aangegaan of aan te gaan door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in uitvoering van de wet van 6 januari 1969, enz.*

A. — Vermindering: 16,4 miljoen frank.

Krediet herleid tot het peil van de werkelijke behoeften ingevolge een nieuwe raming in functie van de in 1984 nog te delgen lasten.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 31,9 miljoen frank.

Bijkrediet aangevraagd met het oog op de terugbetaling aan de N.M.B.S. van het saldo van de uitgaven verricht binnen het raam van de financiering van de aankoop van 3 575 goederenwagens.

De ontoereikendheid van het krediet vloeit voort uit de blokkering op 1 november 1982 van alle vastleggingen boven de geopende kredieten voor het begrotingsjaar 1982, hetgeen de vastlegging ten laste van het krediet van 1983 heeft teruggebracht van uitgaven m.b.t. het jaar 1982.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet: 3,5 miljoen frank.

Het bijkrediet is bestemd enerzijds voor de terugbetaling aan de Regie der Luchtwezen van de door haar aangekochte en betaalde telefooncentrale ten gebruike van het Bestuur der Luchtvaart en, anderzijds, voor de betaling van achterstallige schuldorderingen.

Section 32

**Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure**Art. 73.01. — *Bâtiments, travaux, etc.*

Crédits d'engagement, réduction: 36,0 millions de francs.

Réduction de crédit résultant de la décision du Conseil des Ministres du 3 décembre 1983 portant diminution des programmes des investissements à concurrence de 1,072 % en faveur de l'Hôpital universitaire de Liège-Sart Tilman.

Crédits d'ordonnancement, réduction: 51,0 millions de francs.

La diminution résulte, d'une part, de l'adaptation du crédit d'ordonnancement à la décision du Conseil des Ministres du 3 décembre 1983 tendant à réduire les programmes d'investissements à concurrence de 1,072 % et, d'autre part, de l'ajournement sine die des travaux d'aménagement prévus pour 1983 au bâtiment du pilotage belge à Flessingue (Pays-Bas).

PARTIE II

**Crédits non destinés à la réalisation
du programme d'investissement**

Section 01

**Dépenses de Cabinet du Ministre des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones**Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire: 0,3 million de francs.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'achat d'une nouvelle voiture en remplacement d'une voiture accidentée et déclarée irréparable dont la valeur résiduelle sera versée au Trésor public par la compagnie d'assurances de la partie adverse.

Section 31

Transports et Aéronautique

Art. 51.02. — *Charges des emprunts émis ou à émettre par la Société nationale des Chemins de Fer belges en vertu de la loi du 6 janvier 1969, etc.*

A. — Réduction: 16,4 millions de francs.

Crédit ramené au niveau des besoins réels suite à une nouvelle estimation en fonction des montants encore à recouvrer en 1984.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 31,9 millions de francs.

Crédit sollicité en vue de rembourser à la S.N.C.B. le solde des dépenses effectuées dans le cadre du financement de l'acquisition de 3 575 wagons.

L'insuffisance de crédit résulte du blocage au 1^{er} novembre 1982 de tout engagement au-delà des crédits ouverts pour l'année budgétaire 1982 entraînant l'engagement à charge du crédit de 1983 de dépenses afférentes à 1982.

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire: 3,5 millions de francs.

Le crédit est destiné, d'une part, au remboursement à la Régie des Voies aériennes, du central téléphonique acheté et payé par elle à l'usage de l'Administration de l'Aéronautique et, d'autre part, pour la liquidation de créances arriérées.

Sectie 32

**Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart**

Art. 61.02. — *Oprichting van een fonds bestemd om het instandhouden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot.*

Vermindering: 250,0 miljoen frank.

De ramingen inzake de terugstortingen in 1983 in het bijzonder fonds van kapitalen en interesten door de betrokken rederijen werden begin 1984 herzien; het voor 1984 toegestane krediet kon aldus met een bedrag van 250 miljoen frank worden verminderd.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,2 miljoen frank.

Nodig met het oog op de vereffening van enkele laattijdig ingediende schuldvorderingen (1 118 838 frank).

Sectie 35

**Algemene Diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Toerisme**

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Vermindering: 0,5 miljoen frank.

Kredietvermindering toegestaan ter compensatie van het bijkrediet aangevraagd op artikel 12.03 van Titel I — Sectie 35.

Sectie 36

Commissariaat-Generaal voor Toerisme

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Bijkrediet gevraagd voor de betaling aan het C.B.B. van twee laattijdig ingediende schuldvorderingen (94 155 frank).

Section 32

**Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure**

Art. 61.02. — *Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.*

Réduction: 250,0 millions de francs.

Les évaluations concernant les remboursements de capitaux et intérêts par les armateurs au fonds spécial en 1983 ont été revues début 1984; ainsi le crédit autorisé pour 1984 a pu être diminué de 250 millions de francs.

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,2 million de francs.

Crédit nécessaire en vue de la liquidation de quelques créances introduites tardivement (1 118 838 francs).

Section 35

**Services généraux communs aux Communications,
aux Postes, Télégraphes et Téléphones et au Tourisme**

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Réduction: 0,5 million de francs.

Réduction de crédit en compensation du crédit supplémentaire sollicité à l'article 12.03, Titre I, Section 35.

Section 36

Commissariat général au Tourisme

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit demandé pour la liquidation à l'O.C.F. de deux créances introduites tardivement (94 155 francs).